



CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII

„Consiliul Superior al Magistraturii este garantul independenței justiției”
(art. 133 alin.1 din Constituție, republicată)

CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII

SECȚIA PENTRU JUDECĂTORI

HOTĂRÂREA nr. 279

din 06 februarie 2024

Prin cererea înregistrată la Consiliul Superior al Magistraturii sub nr. 1976/01.02.2024, doamna **CATARGIU MAGDALENA**, judecător la Judecătoria Huși, a solicitat acordul Secției pentru judecători a Consiliului Superior al Magistraturii cu privire la eventuala detașare la Curtea de Justiție a Uniunii Europene, în vederea participării la concursul nr. CJ AP 56/23.

În motivarea cererii, doamna judecător a arătat, în esență, că procedura de selecție, potrivit apelului pentru depunerea candidaturilor, are ca obiect constituirea unei liste de rezervă de 10 agenți temporari la Direcția Generală de Multilingvist, unitatea de traducere a limbii române, pentru funcția de jurist lingvist. Lista de rezervă nu conferă, în mod automat, un post concret candidaților declarați admiși, ci doar o vocație la acest post.

Postul de jurist lingvist se adresează persoanelor care se bucură de o formare juridică completă în domeniul dreptului românesc, cu experiență profesională în domeniul juridic și al traducerii juridice și care posedă bune cunoștințe de dreptul Uniunii Europene și de limbă franceză. A mai arătat că atribuțiile postului de jurist lingvist sunt compatibile cu statutul de judecător. Astfel, activitatea presupune traducerea în limba română din cel puțin două limbi europene oficiale a înscrisurilor emise de instanțele naționale române, de instanțele europene sau de părțile litigante, controlul de calitate al limbii române din textele juridice și lucrări de analiză juridică.

Față de cererea formulată, analizând nota nr. 1976/05.02.2024 a Direcției resurse umane și organizare și văzând înscrisurile atașate, Secția pentru judecători reține următoarele:

În ședința din data de 10.04.2023, Comisia nr. 2 Judecători - Resurse umane și organizare din cadrul Consiliului Superior al Magistraturii, ca urmare a modificărilor legislative intervenite, a analizat și a apreciat că, potrivit dispozițiilor art. 181-187 din Legea nr. 303/2022 privind statutul judecătorilor și procurorilor, este posibilă detașarea magistraților - judecători în cadrul instanțelor internaționale.



Tel: (+40)21-311.69.02
Fax: (+40)21-311.69.01



Website: www.csm1909.ro
Email: secretar_general@csm1909.ro



Calea Plevnei nr. 141B, sector 6,
cod poștal 060011

Potrivit prevederilor art. 7 din Metodologia privind detașarea și delegarea judecătorilor, aprobată prin Hotărârea nr. 1471/2023 a Secției pentru judecători a Consiliului Superior al Magistraturii, *“(1) Judecătorii care intenționează să participe la un concurs pentru ocuparea unui post la o instanță internațională sunt obligați să solicite acordul Secției pentru judecători cu privire la eventuala detașare în cadrul acesteia, anterior participării la procedurile de selecție.”*

Astfel, doamna Catargiu Magdalena, judecător la Judecătoria Huși, a solicitat, în temeiul art. 7 alin. (1) din Metodologie, acordul Secției pentru judecători a Consiliului Superior al Magistraturii cu privire la eventuala detașare la Curtea de Justiție a Uniunii Europene, întrucât intenționează să participe la procedura de selecție în vederea includerii în lista de rezervă pentru funcția de jurist lingvist la Direcția Generală de Multilingvist, unitatea de traducere a limbii române din cadrul acestei instanțe internaționale.

În temeiul art. 7 alin. (2) raportat la art. 4 alin. (4) din Metodologie, prin adresa nr. 98/RU/06.02.2024, președintele Curții de Apel Iași a avizat nefavorabil eventuala detașare a doamnei judecător Catargiu Magdalena la Curtea de Justiție a Uniunii Europene.

Potrivit evidențelor direcției de specialitate, la Judecătoria Huși, instanța la care funcționează doamna judecător Catargiu Magdalena, din schema de 5 posturi de judecător, sunt ocupate 3 posturi, fiind vacante 2 posturi, indisponibilizate pentru concursul de admitere în magistratură.

La Judecătoria Huși, în anul 2023, încărcătura cauzelor/judecător a fost de 1738,2, comparativ cu media națională de 1454,7, iar încărcătura cauzelor/schemă a fost de 1147,2, comparativ cu media națională de 998,4.

Având în vedere cererea formulată și motivele invocate, reținând și faptul că la Judecătoria Huși există 2 posturi vacante și că există premisele ocupării acestora, având în vedere numărul mare al candidaților declarați admiși după desfășurarea primei etape a concursului de admitere în magistratură, în desfășurare în prezent, astfel încât vacantarea temporară a unui post la Judecătoria Huși, în ipoteza promovării procedurii de selecție pentru ocuparea unui post de jurist lingvist, nu ar fi de natură a afecta activitatea instanței, Secția pentru judecători va exprima acordul pentru o eventuală detașare în cadrul Curții de Justiție a Uniunii Europene a magistratului antereferit.

Față de cele expuse, în temeiul dispozițiilor art. 40 lit. k) din Legea nr. 305/2022 privind Consiliul Superior al Magistraturii, raportat la art. 7 din Metodologia privind detașarea și delegarea judecătorilor, aprobată prin Hotărârea nr. 1471/2023 a Secției pentru judecători a Consiliului Superior al Magistraturii, prin vot direct și secret, cu majoritatea voturilor membrilor prezenți; (7 voturi DA, 2 voturi NU)





CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII

„Consiliul Superior al Magistraturii este garantul independenței justiției”
(art. 133 alin.1 din Constituție, republicată)

SECȚIA PENTRU JUDECĂTORI A CONSILIULUI SUPERIOR AL MAGISTRATURII HOTĂRĂȘTE

Art.1 - Exprimă acordul pentru o eventuală detașare în cadrul Curții de Justiție a Uniunii Europene a doamnei **CATARGIU MAGDALENA**, judecător în cadrul Judecătoriei Huși, în ipoteza promovării procedurii de selecție pentru ocuparea unui post de jurist lingvist.

Art.2 - Prezenta hotărâre se comunică Direcției resurse umane și organizare, în vederea luării măsurilor legale.

Data în București, la data de 06 februarie 2024

Președinte,
Judecător **Denisa-Angelica STĂNIȘOR**



Tel: (+40)21-311.69.02
Fax: (+40)21-311.69.01



Website: www.csm1909.ro
Email: secretar_general@csm1909.ro



Calea Plevnei nr. 141B, sector 6,
cod poștal 060011

